

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 3761/85 DER KOMMISSION**

vom 27. Dezember 1985

zur Anpassung der Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 bezüglich Sojabohnen infolge des Beitritts Spaniens und Portugals

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals, insbesondere auf Artikel 396,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Infolge des Beitritts Spaniens und Portugals ist die  
Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 der Kommission vom  
12. August 1985 über Durchführungsbestimmungen zu  
den Sondermaßnahmen für Sojabohnen<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3463/85<sup>(2)</sup>, gemäß  
Artikel 396 der Beitrittsakte anzupassen.Nach Artikel 2 Absatz 3 des Beitrittsvertrags können die  
Organe der Gemeinschaft vor dem Beitritt die in Artikel  
396 der Akte genannten Maßnahmen erlassen. Diese  
Maßnahmen treten nur vorbehaltlich des Inkrafttretens  
dieses Vertrages und zum Zeitpunkt dieses Inkrafttretens  
in Kraft —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 2329/85 wird wie  
folgt ergänzt :Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 27. Dezember 1985

1. In Absatz 1 Buchstabe b) wird folgendes angefügt :

„Mercancía para poner a disposición de un transfor-  
mador — artículo 14, párrafo 1, del Reglamento (CEE)  
nº 2329/85.”„Mercadoria a pôr à disposição de um transformador —  
artigo 14º, paragrafo 1 do regulamento (CEE) nº 2329/  
85.”

2. In Absatz 2 Buchstabe b) wird folgendes angefügt :

„Destinado a ser transformado para producción de  
aceite o con vistas a otras utilizaciones en la alimenta-  
ción humana o animal, conforme a las disposiciones  
del artículo 3 apartado a) del Reglamento (CEE) nº  
2194/85.”„Destinado a ser transformado para produção de óleo,  
ou com vista a outras utilizações na alimentação  
humana ou animal, conforme previsto no artigo 3º  
alínea a) do regulamento (CEE) nº 2194/85.”*Artikel 2*Diese Verordnung tritt vorbehaltlich des Inkrafttretens  
des Vertrages über den Beitritt Spaniens und Portugals am  
1. März 1986 in Kraft.*Für die Kommission*

Frans ANDRIESEN

*Vizepräsident*<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 218 vom 12. 8. 1985, S. 16.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 332 vom 10. 12. 1985, S. 27.